



**INDICATIONS:** Indicated for immediate application following injury to or reconstruction of the Achilles tendon.

**CONTRAINDICATIONS:** Contraindicated for unstable fractures or for fractures of the proximal tibia or fibula.

**WARNING:** Federal Law Restricts this Device to Sale by or on the Order of a Licensed Health Care Practitioner.

**WARNING:** For Single Patient Use Only.

**CAUTION:** Activity modification and proper rehabilitation are an essential part of a safe treatment program. If any additional pain or other symptoms occur while using this device, discontinue use and seek medical attention.

**INDIKATIONEN:** Indiziert zur unmittelbaren Anwendung nach Verletzung oder Rekonstruktion der Achillessehne.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Kontraindiziert für instabile Frakturen oder Frakturen der proximalen Tibia oder Fibula.

**WARNHINWEIS:** Das Bundesgesetz schränkt dieses Gerät auf den Verkauf durch oder auf Anordnung von einem Arzt ein.

**WARNHINWEIS:** Nur für den Gebrauch an einem Patienten.

**ACHTUNG:** Aktivitätsänderung und richtige Rehabilitation sind ein wichtiger Teil einer sicheren Therapie. Wenn bei der Verwendung dieses Geräts zusätzliche Schmerzen oder andere Symptome auftreten, die Verwendung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

**INDICATIONS:** Indiqué pour une application immédiate suite à une blessure ou une reconstruction du tendon d'Achille.

**CONTRE-INDICATIONS:** Contre-indiqué en cas de fractures instables ou de fractures du tibia proximal ou du péroné proximal.

**AVERTISSEMENT:** La loi fédérale américaine restreint la vente de ce dispositif aux professionnels de la santé habilités ou sous ordonnance.

**AVERTISSEMENT:** Pour un seul patient uniquement.

**MISE EN GARDE:** La modification des activités et une rééducation appropriée sont des éléments essentiels d'un traitement réussi. Si des douleurs supplémentaires ou d'autres symptômes se produisent en utilisant cet appareil, interrompre l'utilisation et demander des conseils à un médecin.

**INDICAZIONI:** indicato per l'applicazione immediata a seguito di una lesione o della ricostruzione del tendine di Achille.

**CONTROINDICAZIONI:** controindicato per le fratture instabili o per le fratture della tibia o della fibula prossimale.

**AVVERTENZA:** la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita del presente dispositivo ai soli operatori sanitari abilitati dietro prescrizione medica.

**AVVERTENZA:** da utilizzare esclusivamente su un solo paziente.

**ATTENZIONE:** la modifica delle proprie attività e una corretta riabilitazione sono parte essenziale di un sicuro programma di cura. In caso di dolore o di altra sintomatologia durante l'uso del tutore, sospendere l'uso e consultare un medico.

**INDICACIONES:** indicado para su colocación inmediata tras daños o reconstrucción del tendón de Aquiles.

**CONTRAINDICACIONES:** contraindicado para las fracturas inestables o para las fracturas del fémur proximal de la tibia o del peroné.

**ADVERTENCIA:** la legislación federal de EE. UU. restringe la venta de este dispositivo a profesionales sanitarios licenciados o por prescripción facultativa.

**ADVERTENCIA:** para uso en un solo paciente.

**PRECAUCIÓN:** la modificación de la actividad y la rehabilitación adecuada representan una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Si observa cualquier dolor u otros síntomas adicionales durante la utilización de este dispositivo, interrumpa su utilización y solicite asistencia médica.

**CAUTION:** This device will not prevent or reduce all injuries.

**CAUTION:** Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions. Failure to properly position the brace and fasten each strap will compromise performance and comfort.

**CAUTION:** This device has been developed for the indications listed above, and may be damaged by unusual activities such as sports, falls, or other accidents. To avoid the risk of accident and possible injury to the patient, discontinue use if such an incident has occurred.

**CAUTION:** Do not leave this device in a car on a hot day, or in any other place where the temperature may exceed 150°F (65° C.) for any extended period of time.

**ACHTUNG:** Dieses Gerät wird nicht alle Verletzungen vermeiden oder reduzieren.

**ACHTUNG:** Lesen Sie die Anweisungen zur Passung und die Warnhinweise vor Gebrauch sorgfältig durch. Befolgen Sie alle Anweisungen, um die ordnungsgemäße Funktion der Stütze sicherzustellen. Wenn die Stütze nicht richtig positioniert wird und die Gurte nicht richtig befestigt werden, werden Funktion und Komfort beeinträchtigt.

**ACHTUNG:** Dieses Gerät wurde für die oben aufgeführten Indikationen entwickelt und kann durch ungewöhnliche Aktivitäten wie Sport, Stürze oder andere Unfälle bzw. Flüssigkeiten beschädigt werden. Brechen Sie die Verwendung im Fall eines solchen Vorfalles ab, um das Risiko eines Unfalls oder einer möglichen Verletzung des Patienten zu vermeiden.

**ACHTUNG:** Lassen Sie dieses Gerät nicht über längere Zeit an heißen Tagen in einem Auto oder anderen Plätzen, an welchen die Temperatur 65 °C (150 °F) überschreiten kann.

**MISE EN GARDE:** Cet appareil n'est pas conçu pour empêcher les blessures, ni pour réduire le risque de blessure.

**MISE EN GARDE:** Lire attentivement les instructions et avertissements relatifs à la mise en place du dispositif, avant toute utilisation. Pour garantir le fonctionnement satisfaisant de l'orthèse, suivre les instructions. Tout manquement à la mise en place correcte de l'orthèse et à l'ajustement approprié des sangles risque de compromettre son bon fonctionnement et son confort.

**MISE EN GARDE:** Ce dispositif a été développé pour les indications ci-dessus, et risque de se détériorer en cas d'activités inhabituelles (ex. sport, chute, accident). Pour éviter le risque d'accident et de blessure au patient, interrompre l'utilisation si de telles conditions se sont produites.

**MISE EN GARDE:** Ne pas laisser ce dispositif dans une voiture par une journée très chaude, ni dans tout autre lieu où la température est susceptible de dépasser 65° C (150° F), pendant une période prolongée.

**ATTENZIONE:** il tutore non è indicato per prevenire lesioni o ridurre il rischio di nuove lesioni.

**ATTENZIONE:** prima dell'uso, leggere interamente e con attenzione le istruzioni e le avvertenze per l'adattamento del tutore alla gamba. Per garantire una performance ottimale della ginocchiera funzionale, attenersi a tutte le istruzioni. Un posizionamento errato e l'incorretto serraggio di ogni cinghia può compromettere la performance e il confort del dispositivo.

**ATTENZIONE:** questo tutore è stato sviluppato per le indicazioni elencate in precedenza e può essere danneggiato da attività o eventi insoliti, quali sport, cadute o altri incidenti. Per evitare il rischio di incidenti e di possibili lesioni al paziente, interrompere l'uso se si è verificato uno dei suddetti eventi.

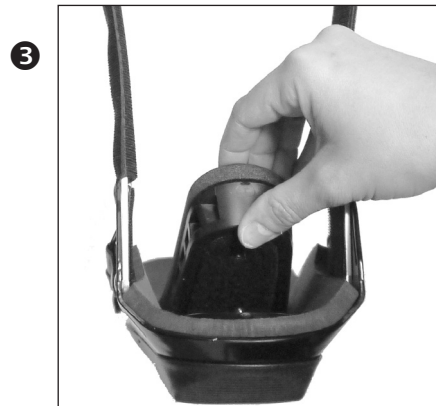
**ATTENZIONE:** Non lasciare il tutore in auto in giornate calde o in altri luoghi con temperature superiori a 65 °C (150 °F) per periodi di tempo prolungati.

**PRECAUCIÓN:** este dispositivo no está diseñado para evitar ni reducir ningún tipo de lesiones.

**PRECAUCIÓN:** lea atentamente las instrucciones de ajuste y las advertencias antes del uso. Con el fin de garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo ortopédico, observe todas las instrucciones. Si no se coloca correctamente el dispositivo ortopédico y se aprieta debidamente cada una de las correas, la comodidad y el funcionamiento adecuado del dispositivo podrían verse mercados.

**PRECAUCIÓN:** este dispositivo ha sido desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente y puede sufrir daños como consecuencia de actividades inusuales, tales como deportes, caídas u otros accidentes. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones al paciente, deje de utilizar el dispositivo si se ha producido un incidente de este tipo.

**PRECAUCIÓN:** No deje este dispositivo en el maletero de un coche en un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los 65 °C (150 °F) durante un periodo prolongado.



## ENGLISH

### 1 Remove Wedges

To change or remove the wedges, pry the upper wedge assembly up and save.

**NOTE:** When using the maximum number of wedges, ensure that the upper calf strap engages the uprights using at least half of the strap width.

### 2 Peel out each 10° wedge as necessary for patient progress.

**NOTE:** It is necessary to remove and refit the liner each time a wedge is added or removed. Straps should also be adjusted as to not interfere with the pump and release valve.

### 3 Replace the upper wedge assembly.

### 4 Replace Cutout

After all wedges are removed, the saved cut out piece can be replaced for further rehab.

## DEUTSCH

### 1 Keile Entfernen

Zur Entfernung oder Umgruppierung von Keilen nehmen Sie die obere Keilhalterung ab und bewahren Sie diese auf.

**HINWEIS:** Wenn Sie die maximale Anzahl von Keilen verwenden, muss der obere Wadengurt mit mindestens der halben Gurtbreite mit den Stäben verbunden sein.

### 2 Je nach Fortschritt des Patienten jeweils einen 10° Keil herausnehmen.

**HINWEIS:** Es ist notwendig, die Einlage bei jeder Entnahme bzw. jedem Einbringen eines Keils herauszunehmen und neu anzupassen. Die Gurte sollten ebenfalls so angelegt werden, dass sie den Zugang zur Pumpe oder zum Ablassventil nicht behindern.

### 3 Die obere Keilhalterung wieder anbringen.

### 4 Ausschnitt Einsetzen

Nach der Entfernung sämtlicher Keile kann der aufbewahrte Ausschnitt zur weiteren Rehabilitation wieder eingesetzt werden.

## FRANÇAIS

### 1 Retirez Les Cales

Pour changer ou retirer les cales, délogez la cale supérieure du montage et conservez-la.

**REMARQUE:** Lorsque vous utilisez la quantité maximum de cales, assurez-vous que la sangle de la cale supérieure s'engage dans les montants en utilisant au moins la moitié de la largeur de la sangle.

### 2 Ôtez toutes les cales de 10° nécessaires au progrès du patient.

**REMARQUE:** Il est nécessaire de retirer de réajuster la doublure à chaque ajout ou retrait de cale. Les sangles doivent également être réglées afin de ne pas interférer avec la valve de la pompe et d'échappement.

### 3 Remplacez le montage de cale supérieur.

### 4 Remplacez La Découpe

Une fois que toutes les cales sont retirées, il est possible de remettre en place la partie découpée conservée pour la suite de la rééducation.

## ITALIANO

### 1 Rimozione Delle Zeppe

Per modificare o rimuovere le zeppe, sollevare la zeppa superiore del gruppo e conservarla.

**NOTA:** quando si utilizza il numero massimo di zeppe, verificare che la cinghia superiore del polpaccio si interblocchi con i montanti per almeno metà della larghezza della cinghia.

### 2 Rimuovere le zeppe da 10° nella misura necessaria a consentire la deambulazione del paziente.

**NOTA:** è necessario rimuovere e riadattare il rivestimento interno ogniqualvolta si aggiunga o si rimuova una zeppa. Regolare anche le cinghie affinché non interferiscano con la pompa e la valvola di rilascio.

### 3 Riposizionare la zeppa sul gruppo zeppa superiore.

### 4 Utilizzo Dei Ritagli

Dopo aver rimosso tutte le zeppe, conservare il pezzo ritagliato per riutilizzarlo in seguito.

## ESPAÑOL

### 1 Retire Las Cuñas

Para cambiar o retirar las cuñas, eleve haciendo palanca el conjunto de la cuña superior y guárdelo.

**NOTA:** Cuando utilice el número máximo de cuñas, asegúrese de que la correa superior de la pantorrilla sujete las placas verticales utilizando al menos la mitad del ancho de la correa.

### 2 Rebaje cada cuña 10° según sea necesario para el progreso del paciente.

**NOTA:** Es necesario retirar y reajustar el forro cada vez que se añada o retire una cuña. Las correas también deben ajustarse de modo que no interfieran con la bomba y la válvula de descarga.

### 3 Vuelva a colocar el conjunto superior de la cuña.

### 4 Sustituya El Recortado

Una vez retiradas todas las cuñas, la pieza recortada puede colocarse para una mayor rehabilitación.